



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.550
1 July 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ) ЧАСТИ* 550-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 30 апреля 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Второй периодический доклад Азербайджана

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпускается в виде документа под условным обозначением CAT/C/SR.550/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

(пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Второй периодический доклад Азербайджана (CAT/C/59/Add.1; HRI/CORE/1/Add.41/Rev.2)

1. *По приглашению Председателя делегация Азербайджана в составе гг. Халафова, Нажафова, Гасимова, Залова, Рзаева, Гафарова, Мусаева и Шарифова занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Азербайджана и предлагает ей представить второй периодический доклад Азербайджана (CAT/C/59/Add.1).
3. Г-н ХАЛАФОВ, представив делегацию, которая была утверждена распоряжением Президента Республики и в состав которой вошли, в частности, представители министерств юстиции, внутренних дел, иностранных дел и юридической службы департамента международного сотрудничества, говорит, что второй периодический доклад Азербайджана был подготовлен рабочей группой из представителей соответствующих министерств и ведомств с привлечением заинтересованных неправительственных организаций.
4. За время, прошедшее после рассмотрения первоначального доклада Азербайджана, был принят ряд конкретных мер по выполнению рекомендаций Комитета. 10 марта 2000 года Президент Республики издал специальное распоряжение, касающееся мероприятий, направленных на выполнение рекомендаций Комитета и организации "Международная амнистия". На основании этого распоряжения была создана комиссия, в состав которой вошли, в частности, ответственные работники Исполнительного аппарата Президента Республики, правоохранительных органов и Верховного суда и которой было поручено обеспечить проверку фактов, указанных в докладе по Азербайджану, осуществить необходимые мероприятия в целях предотвращения нарушений в области прав человека, а также подготовить ответы двум вышеупомянутым организациям.
5. Правительство Азербайджана готово к сотрудничеству с международными механизмами в области прав человека, о чем свидетельствует визит Специального докладчика по вопросу о пытках, который посетил Азербайджан в мае 2000 года по

приглашению правительства этой страны. По итогам визита Специальный докладчик подготовил доклад, который был рассмотрен Комиссией по правам человека, и азербайджанские власти провели тщательную проверку содержащихся в этом докладе утверждений о применении пыток, о результатах которой был проинформирован Специальный докладчик.

6. Напоминая, что по рассмотрении первоначального доклада Азербайджана (CAT/C/37/Add.3) Комитет рекомендовал правительству Азербайджана реализовать свое намерение включить в разрабатывавшееся в тот период новое уголовное законодательство положения, включающие определение пытки как преступления согласно статье 1 Конвенции и устанавливающие уголовное наказание за применение пыток, г-н Халафов сообщает, что 1 сентября 2000 года вступили в силу новый Уголовно-процессуальный кодекс и новый Уголовный кодекс Азербайджанской Республики. Статья 15 Уголовно-процессуального кодекса прямо устанавливает запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания при проведении уголовного преследования, а также содержит перечень действий со стороны должностных лиц, подпадающих под понятие недопустимого обращения. В свою очередь статьи 13 и 133 Уголовного кодекса устанавливают уголовную ответственность за пытки и истязания. В это же время вступили также в силу Гражданский кодекс, Гражданско-процессуальный кодекс, Кодекс административных проступков и Кодекс исполнения наказаний, которые были разработаны при участии авторитетных международных экспертов. Таким образом, в Азербайджане заложена прочная основа, обеспечивающая доступ всех граждан к правосудию, защиту гарантируемых Конституцией прав и укрепление независимости судей.

7. Кроме того, положения статьи 3 Конвенции послужили основой для принятого 15 мая 2001 года закона о выдаче лиц, совершивших преступления, в котором прямо указано, что запрашиваемая сторона может отказать в выдаче лица, совершившего преступление, при наличии достаточных оснований полагать, что в принимающей стране выдаваемое лицо будет подвергнуто пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания.

8. За отчетный период были также предприняты необходимые шаги по предотвращению преступления пыток и по обеспечению уголовного преследования в отношении лиц, обвиняемых в совершении преступлений, являющихся предметом Конвенции; так, в 2001-2002 годах в органы прокуратуры поступило 17 заявлений и по пяти из них было возбуждено уголовное преследование. За этот период за применение физического насилия к дисциплинарной ответственности были привлечены

123 сотрудника органов внутренних дел; из их числа 14 полицейских были уволены из органов внутренних дел, а 15 освобождены от занимаемых должностей.

9. Другой важной мерой в области прав человека явилось эффективное использование института помилования и создание комиссии по вопросам помилования при Президенте. Эта комиссия рассмотрела рекомендацию Комитета о том, чтобы Азербайджан не распространял законы об амнистии на преступление пыток, и приняла соответствующее решение.

10. В рамках реформирования судебной системы Азербайджана с учетом международных и европейских стандартов были созданы ассоциации судей. Министерством юстиции при участии ассоциаций судей была подготовлена новая редакция проекта морального кодекса судей Азербайджанской Республики. В результате проводимых в течение уже нескольких лет реформ сохраняется тенденция к уменьшению преступности, а также числа арестованных и заключенных лиц.

11. Что касается образования в области прав человека, то следует отметить, что в учебно-правовых центрах при министерстве юстиции, в Главном управлении по исполнению судебных решений, в Генеральной прокуратуре, а также в Полицейской академии МВД проводятся семинары по изучению Конвенции против пыток и других международно-правовых документов по правам человека. За отчетный период сотрудники правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений принимали активное участие в работе различных международных конференций и семинаров, посвященных вопросам защиты прав обвиняемых и заключенных. Кроме того, в 2001-2002 годах курсы повышения квалификации прошли 550 сотрудников пенитенциарных учреждений.

12. Следует также отметить, что с конца 2002 года в рамках программы ТАСИС министерство юстиции сотрудничает с Европейской комиссией в деле реализации совместного проекта модернизации и реформирования правовой и судебной системы Азербайджана, которым предусматривается проведение тренингов для работников судебного аппарата и преподавателей учебно-правового центра министерства юстиции. Кроме того, правительство Азербайджана продолжает активно сотрудничать с международными организациями, осуществляющими программы технического содействия в области прав человека, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Советом Европы.

13. Что касается условий содержания в тюрьмах, то правительство продолжило усилия, направленные на улучшение положения в пенитенциарных учреждениях. Так, в рамках программы правового сотрудничества с Советом Европы правительство продолжило работу по осуществлению проекта реформ пенитенциарной системы Азербайджана. Кроме того, в целях надзора за обеспечением прав осужденных в пенитенциарных учреждениях и лиц, содержащихся в следственных изоляторах, принято решение о создании специальной независимой инспекции при министерстве юстиции. Следует также отметить, что в июне 2002 года продлен срок действия соглашения, заключенного в 2000 году между правительством Азербайджана и Международным комитетом Красного Креста, на основании которого представители МККК осуществляют беспрепятственные посещения осужденных в местах лишения свободы. Были также достигнуты договоренности о посещении неправительственными организациями пенитенциарных учреждений.

14. В декабре 2001 года был принят конституционный закон о создании института уполномоченного по правам человека, и в июле 2002 года парламент избрал первого омбудсмана Азербайджана, который, в частности, будет иметь право без предварительного уведомления посещать все следственные изоляторы и места отбывания наказания, а также встречаться и иметь конфиденциальные беседы с задержанными, подследственными и заключенными.

15. За период, истекший после рассмотрения первоначального доклада, Азербайджан в феврале 2002 года сделал заявление в соответствии со статьей 22 Конвенции и присоединился к Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, а также к Европейской конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и к Протоколам к ней. Правительство тесно сотрудничает с Европейским комитетом по предупреждению пыток, делегация которого впервые посетила Азербайджан с 24 ноября по 6 декабря 2002 года. Азербайджан предпринял также усилия по приведению своего законодательства в соответствие с Европейской конвенцией по правам человека, в частности путем принятия конституционного закона об основных правах и свободах, в текст которого включены конкретные положения упомянутой Конвенции. Кроме того, по итогам состоявшегося в августе 2002 года всеобщего голосования были внесены определенные изменения в Конституцию. Отныне каждый может оспорить решение органа судебной, исполнительной или законодательной власти путем обращения с жалобой в Конституционный суд.

16. С целью повышения осведомленности общественности относительно Конвенции и ее распространения в октябре 2002 года был проведен информационный семинар, по

завершении которого был обозначен целый комплекс мероприятий в области правосудия. Переведенный на азербайджанский язык текст Конвенции, а также рекомендации Комитета против пыток и организации "Международная амнистия", учебные пособия и другие соответствующие документы были направлены во все правоохранительные органы. После рассмотрения первоначального доклада Азербайджана Комитетом в печати были опубликованы соответствующие статьи для информирования общественности об итогах обсуждения этого доклада. В сотрудничестве с международными организациями министерство юстиции подготовило пособия по вопросу о пытках, которые были направлены в суды и органы юстиции, а в одной женской тюрьме им был проведен семинар о правах заключенных и несовершеннолетних осужденных.

17. Наконец, в феврале 2003 года в связи с присоединением Азербайджана к Европейской конвенции по предупреждению пыток был издан указ о задачах органов прокуратуры. Данным указом предусмотрены конкретные меры, направленные на повышение эффективности прокурорского надзора за соблюдением прав человека во время производства дознания и предварительного следствия.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с учетом полномочий Докладчика и Содокладчика вопросы, касающиеся первых девяти статей Конвенции, будут вопреки установившейся практике Комитета заданы Содокладчиком, тогда как Докладчиком будут заданы вопросы, относящиеся к статьям 10-16.

19. Г-н ЯКОВЛЕВ (Содокладчик по Азербайджану) с удовлетворением отмечает высокий уровень делегации и то, что в ее состав вошли представители различных министерств и ведомств. Он подчеркивает необычный характер доклада, по прочтении которого можно констатировать, что за очень короткое время в Азербайджане произошла настоящая революция в правовой сфере. Проводимые реформы и принятие целого ряда новых законов, направленных на защиту прав человека, вызывают удовлетворение, однако вместе с тем следует отметить, что самую трудную задачу, а именно практическое соблюдение этих законов, предстоит еще выполнить. Применению этих законов на практике может помешать целый ряд факторов, например нехватка средств и трудности, связанные с изменением менталитета и стереотипов в государственных органах власти. Однако усилия все же следует предпринять, так как о степени цивилизованности страны судят также по условиям содержания в ее пенитенциарных учреждениях.

20. В статье 113 Уголовного кодекса Азербайджана применение пытки определяется как причинение физической боли или психических страданий лицам, подвергшимся задержанию или иному ограничению свободы (пункт 4 доклада). Однако это определение является весьма неполным по сравнению с определением, приведенным в статье 1

Конвенции. Некоторые страны сделали выбор в пользу этого вида формулировки и подчеркивают, что если, помимо физической боли или психических страданий, был нанесен вред здоровью более или менее серьезной степени тяжести, могущий даже привести к гибели, то за эти действия можно привлечь к ответственности как за преступления против личности, рассматриваемые в других статьях Уголовного кодекса. Комитет со своей стороны считает, что такая формулировка не является удовлетворительной и может лишь усложнить ситуацию, когда необходимо установить, имел ли место акт пытки. Умышленное убийство может квалифицироваться как преступление по-разному. Но, например, террористический акт - это больше, чем простое убийство, так как он направлен на то, чтобы посеять страх и тем самым парализовать общество. Поэтому преступление в виде терроризма существует как таковое. Это утверждение верно и для пытки. Когда этот вид насилия влечет за собой смерть человека в ходе уголовного производства, то речь идет не просто об убийстве, совершенном должностным лицом, но о посягательстве на правосудие в целом. Это означает, что лицо, лишенное свободы и полностью находящееся во власти государства, становится объектом политики, направленной на то, чтобы задушить правду и вырвать признания силой. Насколько террористические акты не просто приводят к смерти и телесным повреждениям, настолько акты пыток являются серьезнейшим посягательством на судебную систему.

21. Определение, данное в Уголовном кодексе Азербайджана, не охватывает, в частности, случая, когда лицо хранит молчание, хотя ему известно об акте пытки, ни факта наказания третьего лица или применения к нему пытки с целью оказания на него психологического давления. Оно должно охватывать и другие аспекты, включая преступные деяния, совершаемые под видом судопроизводства, чтобы унижить человека по причине его расы или этнической принадлежности, а также факт наказания кого-либо за предполагаемое преступление. Следует отдать должное государству-участнику за предпринятые им огромные усилия по изменению законодательства, но нужно также обязать его продолжить рассмотрение этого вопроса, с тем чтобы пытка получила определение с учетом всех ее аспектов и в соответствии со статьей 1 Конвенции.

22. На стадии предварительного расследования, когда арестованное лицо больше всего рискует подвергнуться пытке или другим видам злоупотреблений, государство-участник должно позаботиться о применении на деле всех правовых норм, упомянутых в докладе. В частности, нужно безотлагательно гарантировать доступ к адвокату и медицинской помощи. Кроме того, для предотвращения злоупотреблений недостаточно предусмотреть присутствие надзирателя. Следует также ежедневно контролировать поведение сотрудников полиции, в частности для того, чтобы помочь им избавиться от неприемлемых стереотипов, приобретенных в прошлом.

23. Было бы также полезно знать, были ли в законодательство действительно внесены положения, позволяющие частным лицам обращаться с жалобой в Конституционный суд. Государству-участнику предлагается представить также конкретные примеры применения закона, который предусматривает обязательный учет опасности подвергнуться пыткам, которая угрожает лицу, в отношении которого поступил запрос о выдаче. В связи с этим вопросом государству-участнику следовало бы сообщить, можно ли обжаловать решение о выдаче, принятое прокурором, и какова роль судей в этой области. Что касается инструкции, опубликованной 6 ноября 2002 года министерством внутренних дел, то делегация могла бы уточнить, какие меры были приняты для того, чтобы указы о применении и другие подзаконные акты, публикуемые после принятия какого-либо закона, не лишали бы закон его эффективности. Делегация могла бы также сообщить, приходилось ли уже Верховному суду принимать решение об отводе признаний, полученных под пыткой. Такая мера явилась бы не только торжеством правосудия, но и особенно эффективным средством предотвращения пыток, так как она не поощряла бы их применение в ходе следствия. Наконец, было бы неплохо знать, были ли опубликованы соответствующие законодательные акты, позволяющие судам присяжных, предусмотренным судебной системой, приступить к своей деятельности (пункт 41 доклада). Государство-участник могло бы также представить в своем следующем периодическом докладе информацию об их функционировании.

24. Г-жа ГАЕР (Докладчик по Азербайджану) присоединяется к г-ну Яковлеву, чтобы высказать свое удовлетворение в связи со значительным прогрессом, достигнутым государством-участником в процессе реформирования законодательства и системы правосудия за время, прошедшее после представления первоначального доклада. Крайне редко рекомендации Комитета выполняются столь последовательно, хотя не следует забывать, что отмеченные результаты в значительной мере обусловлены также посещением Азербайджана Специальным докладчиком по вопросу о пытках и вступлением страны в Совет Европы. Кроме того, Комитет рад отметить, что в состав делегации вошли высокопоставленные представители государственных органов власти, имеющих отношение к применению Конвенции.

25. Г-жа Гаер хотела бы получить точную информацию о степени участия, на национальном уровне, независимых экспертов, в частности юристов, и НПО в разработке новых законов. С удовлетворением отмечая информацию, представленную в связи с вопросом об осуществлении статьи 10, она спрашивает, предусмотрены ли мероприятия по подготовке медицинского персонала и обучаются ли соответствующие лица тому, как следует обнаруживать признаки пыток и сообщать о выявленных случаях. В связи

с соглашением, заключенным с Красным Крестом и НПО с целью облегчения инспекции пенитенциарных учреждений, ей хотелось бы получить точные сведения о числе и частотности посещений и о том, каким образом соответствующие разрешения предоставляются НПО.

26. Что касается осуществления статьи 11 Конвенции, то из доклада не совсем ясно, относятся ли сообщенные сведения исключительно к тюрьмам или же они касаются также мест временного содержания и следственных изоляторов. Делегации следовало бы сообщить, какие меры были приняты, чтобы избежать продления срока задержания, когда адвокат требует дополнительного времени для получения новых доказательств с целью защиты своего клиента (доклад Специального докладчика по вопросу о пытках, E/CN.4/2001/66/Add.16, пункт 83). Кроме того, намеревается ли государство-участник осуществлять аудио- и видеозапись допросов подозреваемых и подсудимых во время задержания и следствия?

27. Делегация могла бы также представить точные сведения об условиях содержания под стражей несовершеннолетних преступников (существуют ли отдельные помещения для несовершеннолетних?) и женщин (содержатся ли они в отдельных учреждениях под надзором персонала женского пола?). Делегация могла бы также представить сведения о санкциях, налагаемых на заключенных мужского пола, и о том, каким образом регистрируются решения, касающиеся этих санкций.

28. Что касается передачи министерству юстиции и министерству обороны функции надзора за исполнением наказаний, которая раньше выполнялась прокуратурой, то было бы интересно узнать, почему эта роль теперь отведена министерству обороны. Кроме того, делегация могла бы, возможно, объяснить, почему некоторые заключенные до сих пор содержатся в камерах, не имеющих никакого освещения. Также приветствовались бы данные о мерах, принятых для информирования заключенных, приговоренных к пожизненному лишению свободы, об отмене смертной казни и для борьбы с туберкулезом в тюрьмах.

29. Что касается обязанности государства проводить беспристрастные расследования случаев пыток, о которых сообщается частными лицами, было бы желательно знать, применяются ли на практике указы, изданные в 2000 году и президентский декрет. Кроме того, делегация могла бы представить конкретные данные о санкциях в отношении лиц, признанных виновными в совершении актов пыток или других преступлений, о которых говорится в Конвенции (в частности, преступлений, упомянутых в пункте 98 доклада), а также о том, как складывается дальнейшая судьба государственных служащих,

осужденных за эти виды преступления, после отбытия ими наказания. Были бы также полезны сведения о характере совершенных преступлений и статистические данные в разбивке по видам преступлений.

30. В связи с большим числом самоубийств в местах лишения свободы и в армии делегация могла бы сообщить, были ли вынесены обвинительные приговоры за доведение до самоубийства или, говоря более конкретно, за акты пыток, приведшие к самоубийству потерпевшего.

31. Г-жа Гаер спрашивает, правда ли, что отдельное лицо не может требовать проведения независимого медицинского расследования. Если это так, то планирует ли правительство Азербайджана изменить законоположения, в соответствии с которыми лишь официальные власти имеют право выступать с такой инициативой. Было бы также полезно иметь информацию о жестоком обращении со служащими вооруженных сил со стороны их начальников, и о мерах, принимаемых с целью искоренения этой практики и наказания лиц, которые ею занимаются. Как, в частности, обстоит дело с рассмотрением случаев лиц, погибших во время их нахождения под арестом: Элтона Зульфугарова, Эльнура Ислама оглу Маммадова и Хасона Али оглу Навразова? Кроме того, г-же Гаер хотелось бы в точности знать, начиная с какого момента арестованное лицо имеет право на услуги адвоката, так как содержащиеся в докладе сведения кажутся ей противоречивыми. Она хотела бы также получить точные сведения о центре временного содержания, находящемся в ведении министерства национальной безопасности, который не был передан в ведение министерства юстиции, и не был закрыт. Кроме того, г-жа Гаер хотела бы получить дополнительную информацию о процедуре помещения в психиатрические больницы и центры для престарелых лиц, в частности о согласии лиц на помещение в эти учреждения. Есть ли у этих лиц возможность обжалования и проходят ли в этих учреждениях периодические проверки, позволяющие удостовериться, что помещенные в них лица не подвергаются жестокому обращению? Г-жа Гаер хотела бы также знать, имеют ли НПО в Азербайджане доступ к полицейским участкам и пенитенциарным центрам, учитывая, что им разрешено посещать пенитенциарные учреждения. Эта мера позволила бы, по ее мнению, существенно улучшить условия содержания под стражей. С другой стороны, она с удовлетворением отмечает факт недавнего создания института омбудсмана. Кроме того, ей хотелось бы получить информацию о положении правозащитников в Азербайджане, в частности о случае Эльдара Зейналова и Залихи Тахировой, которые якобы подвергаются притеснениям и угрозам. Приняты ли меры к тому, чтобы обеспечить свободу их действий? Было бы также полезно располагать статистическими данными об актах насилия, совершаемых в тюрьмах, в разбивке по полу, возрасту, характеру преступления и месту совершения.

Привлекаются ли к ответственности лица, виновные в этих действиях? Г-жа Гаер высказывает озабоченность в связи с продолжающимся явлением торговли женщинами, о котором упоминалось в докладе Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин г-жи Радхики Кумарасвами, и она спрашивает, рассматриваются ли женщины, затрагиваемые этим явлением, как потерпевшие или как субъекты преступления. Было бы также полезно иметь информацию об обращении с иммигрантами, не имеющими вида на жительство и разрешения на право работы, и с беженцами, в том числе находящимися проездом в Азербайджане и следующими в другую страну, а также иметь представление о правовой охране, которой они пользуются на основании положений Конвенции, в частности о защите против высылки в страну, где они могут подвергнуться пыткам. Наконец, г-жа Гаер просит представить информацию о демонстрантах, помещенных под стражу и подвергнутых пыткам после событий, происшедших в селе Нардаран; ей хотелось бы знать, было ли проведено расследование в отношении должностных лиц, причастных к этим событиям, или были ли они арестованы. Г-жу Гаер воодушевляет серьезный подход Азербайджана к ответу на вопросы, вызвавшие озабоченность Комитета, и она надеется, что будут приняты все необходимые меры, направленные на соблюдение в полной мере разработанных законов, с тем чтобы обеспечить наилучшую защиту против пыток.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать вопросы делегации Азербайджана.

33. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС хотел бы получить точные сведения о порядке выдворения и экстрадиции иностранцев. Ему хотелось бы, в частности, знать, какие гарантии имеют лица, могущие быть высланными в свою страну, и действительно ли теперь министерство юстиции играет в данной области роль, которая раньше отводилась министерству национальной безопасности и министерству внутренних дел. Г-н Мариньо Менендес спрашивает также, в какой мере права иностранцев и лиц без гражданства, находящихся в Азербайджане, подвергаются ограничениям и, если возникает необходимость в таких ограничениях, соответствуют ли они Конституции. Кроме того, ему хотелось бы иметь информацию о роли омбудсмана и о его функциях. Имеет ли он право подавать жалобу и обращаться с иском? С другой стороны, было бы полезно знать, на какой основе осуществляется отказ от права на адвоката. Кроме того, он хотел бы получить объяснение относительно третьего основания (недееспособность), упомянутого в статье 113 Закона о судах и судьях от 10 июня 1997 года, для прекращения полномочий судьи. Наконец, г-н Мариньо Менендес спрашивает, являются ли наказания, которые азербайджанские суды назначают иностранцам, совершившим акты пыток, менее строгими или равными по строгости по сравнению с наказаниями, предусмотренными законодательством иностранного государства, на территории которого был совершен акт пытки.

34. Г-н РАСМУССЕН считает удовлетворительным прогресс, достигнутый государством-участником со времени представления его первоначального доклада. Прежде всего он хотел бы получить информацию о дисциплинарных мерах, принимаемых в отношении несовершеннолетних преступников, о возрасте, начиная с которого их можно заключать под стражу, и о том, бывают ли случаи, когда их помещают под стражу вместе со взрослыми преступниками. В этой связи было бы также полезно получить дополнительную информацию об условиях содержания под стражей лиц, приговоренных к пожизненному лишению свободы. Хотя некоторые из них могут представлять опасность и должны содержаться в специальных условиях, не все приговоренные к пожизненному тюремному заключению заслуживают таких мер, и поэтому было бы целесообразно пересмотреть методы обращения с ними, чтобы они могли избежать душевного расстройства. Наконец, г-н Расмуссен хотел бы знать, принимаются ли меры, направленные на уменьшение случаев заболевания туберкулезом.

35. Г-н МАВРОММАТИС просит делегацию Азербайджана привести примеры случаев, когда лица, пострадавшие от пыток, получили предусмотренное законом возмещение.

36. Г-н ЮЙ Мэнцзя хотел бы получить дополнительную информацию об обращении с лицами, приговоренными к пожизненному лишению свободы, и о явлении насилия в пенитенциарных учреждениях. Он спрашивает, происходят ли инциденты в тюрьмах спонтанно или же некоторых заключенных толкают на насилие надзиратели. Ему хотелось бы также знать, имеют ли лица, содержащиеся под стражей, возможность заниматься физической деятельностью и проходить профессиональную подготовку, чтобы лучше приспособиться к жизни в обществе по выходе из тюрьмы.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он полностью разделяет точку зрения Содокладчика о разрыве между законами и действительностью. Это явление является, возможно, наследием советского прошлого, но, согласно сведениям, полученным из неправительственных источников и подтвержденным фактами, проведенными в докладах Специальных докладчиков по вопросу о пытках сэра Найджела Родли и г-на Тео ван Бовена, хотя Азербайджан и построил весьма сложную правовую систему, применение законов на практике оставляет желать лучшего. Это, вероятно, объясняется главной ролью, отведенной прокурору. Так, Председатель не имеет ясного представления о степени независимости прокуроров, адвокатов и судей с точки зрения интересов правительства. Поэтому ему хотелось бы знать, как независимость работников правосудия обеспечивается в действительности. Кроме того, Председатель не уверен в самостоятельности медицинских работников, которые играют решающую роль в случае подачи жалобы на применение пыток, и ему хотелось бы получить точную информацию

о характере отношений между этими работниками и государственным аппаратом. По его мнению, решение этой проблемы зависит от наличия политической воли, так как необходимые структуры уже существуют. Чтобы иметь представление о том, какая атмосфера царит в Азербайджане, г-н Бёрнс сообщает, что НПО, принимавшие участие в заседании Комитета в Женеве, стали объектом комментариев на бакинском телевидении и были названы врагами Азербайджана, а их номера телефонов были оглашены в эфире, что можно расценить как подстрекательство к преследованиям. Наконец, Председатель говорит, что он весьма обеспокоен обращением, которому подвергся Джебраил Ализаде, которого, когда он находился вместе со своим внуком Хасаном Надиром оглу Ализаде, жестоко избили десять полицейских, пытавшихся его арестовать. Применение таких методов по отношению к престарелому человеку - это выше человеческого понимания. Известен также случай, когда была задержана группа лиц, пришедших подать жалобу Генеральному прокурору, - удобный способ отбить у частных лиц всякую охоту к подаче жалоб. Хотелось бы получить точную информацию об этих случаях.

38. Председатель благодарит делегацию Азербайджана и предлагает ей явиться на заседание Комитета в четверг, 1 мая, в 15 час. 00 мин., чтобы ответить на вопросы Комитета.

39. *Делегация Азербайджана покидает места за столом Комитета.*

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 час. 00 мин.
